

Weihnachten in verschiedenen Sprachen

Auf einen Blick

Sprache: in allen Sprachen anwendbar

Stufe: ab der Primarschule

- Lernziele:**
- Sprachfamilien finden ausgehend vom Begriff „Weihnachten“ in verschiedenen Sprachen
 - Ausgehend von den Sprachfamilien geographische Zusammenhänge erkennen
 - Ursprung des Begriffs „Weihnachten“ in verschiedenen Sprachen erforschen
 - Weihnachtsbräuche oder andere religiöse Bräuche zur Weihnachtszeit in verschiedenen Ländern und verschiedenen Religionen kennen und miteinander vergleichen



Vorkenntnisse

Keine, da die Unterrichtssprache Deutsch ist.

Material

Kärtchen mit dem Begriff „Weihnachten“ in 23 verschiedenen Sprachen
Kärtchen mit den Namen der 23 Sprachen
Dossier Weihnachtsbräuche in aller Welt

Ablauf

1. Die Schüler/innen erhalten die „Weihnachtskärtchen“ in den verschiedenen Sprachen und versuchen, ähnliche Begriffe einander zuzuordnen, so dass Sprachfamilien erkennbar werden
2. Den 23 Begriffen die Sprache zuordnen

























3. Über die Zuordnung von Sprache und Begriff geographische Zusammenhänge der Sprachfamilien erkennen und auf der Europa- bzw. Weltkarte eintragen
4. Als weitere Aufgabe erforschen die SchülerInnen die Bedeutung des Begriffs Weihnachten. Was fällt auf? Welche anderen Begriffe stecken in den einzelnen Sprachen im Wort Weihnachten? Warum ist der Ursprung des Wortes nicht in allen Sprachen gleich?

Variante/Ausbau

Zusätzlich zur sprachlichen Auseinandersetzung kann das Thema mit Hilfe des Dossiers und weiteren Internetrecherchen inhaltsorientiert zum Vergleich verschiedener Kulturen und ihren religiösen Bräuchen weiter bearbeitet werden, z.B. im Rahmen des Fachs Mensch und Umwelt.

☺	Die SchülerInnen bilden Hypothesen über den Ursprung des Begriffs Weihnachten, verbalisieren diese in Gruppen oder in Partnerarbeit und können somit ihre Antworten vergleichen.
☹	Da es sich um eine ELBE-Sequenz geht es nicht darum, die Zielsprache zu erwerben.

Feuille de correction

 Christmas	Englisch	 Kerstmis	Holländisch
 Natale	Italienisch	 Joulu	Finnisch
 Navidad	Spanisch	 Χριστούγεννα	Griechisch
 Noël	Französisch	 Karácsony	Ungarisch
 Weihnachten	Deutsch	 Natal	Indonesisch
 Wienacht	Schweizerdeutsch	 Jul	Norwegisch
 Рождество	Russisch	 Natal	Portugiesisch
 Nadal	Rumantsch	 Божи	Serbisch
 Božić	Kroatisch	 Jul	Schwedisch
 Božić	Slowenisch	 Vianoce	Slowakisch
 Jul	Dänisch	 Crăciun	Rumänisch
 Noel	Türkisch	 Krishtlindje	Albanisch